

Jer

Chapter 28

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

1
 וַיְהִי בַשָּׁנָה הַהִיא בְּרֵאשִׁית מַמְלַכַת צִדְקִיָּה מֶלֶךְ-יְהוּדָה [בשנת] (בשָׁנָה) (그-해) [넷째-해에] 유다의 왕- 시드기야 왕국의 처음에 그 그-해에 그리고-되었다
[H8141](#) [H8141](#) [H3063](#) [H4428](#) [H6667](#) [H4467](#) [H7225](#) [H1931](#) [H8141](#) [H1961](#)

הָרְבֵעִית בְּחָדָשׁ הַחֲמִישִׁי אָמַר אֵלַי חֲנַנְיָה בֶן-אִשּׁוּר הַנְּבִיא אֲשֶׁר מִנְבֻעֹן נֶפֶס הָרְבֵעִית בְּחָדָשׁ הַחֲמִישִׁי אָמַר אֵלַי חֲנַנְיָה בֶן-אִשּׁוּר הַנְּבִיא אֲשֶׁר מִנְבֻעֹן
 기브온에서 그가 그-선지자 앗술의 아들- 하나냐가 나에게 말했다 다섯째의 그-달에 넷째
[H1391](#) [H5030](#) [H5809](#) [H0413](#) [H0559](#) [H2549](#) [H2320](#) [H7243](#)

בְּבֵית יְהוָה לְעֵינָי וְכָל-הָעָם לֵאמֹר: הָעָם לְעֵינָי וְכָל-הָעָם לֵאמֹר: בְּבֵית יְהוָה לְעֵינָי וְכָל-הָעָם לֵאמֹר:
 말하기를 그-백성 그리고-모든- 그-제사장들의 눈들-앞에서 여호와의 집-안에서
[H0559](#) [H3605](#) [H3548](#) [H3068](#)

이 해 유다 왕 시드기야의 즉위한 지 오래지 않은 해 곧 사년 오월에 기브온 앗술의 아들 선지자 하나냐가 여호와의 집에서 제사장들과 모든 백성 앞에서 내게 말하여 가로되

2
 כֹּה-אָמַר יְהוָה זְבָאוֹת אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר שָׁבַרְתִּי אֶת-עַל מַעַל
 이같이- 말씀하셨다 여호와 만군의 여호와 말씀하셨다 이같이-
[H5923](#) [H0853](#) [H7665](#) [H0559](#) [H3478](#) [H0430](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3541](#)

מֶלֶךְ בָּבֶל: מֶלֶךְ בָּבֶל:
 바벨의 왕의
[H0894](#) [H4428](#)

만군의 여호와 이스라엘의 하나님 이같이 말씀하여 가로사대 내가 바벨론 왕의 명을 꺾었느니라

3
 וּבְעוֹד שְׁנָתַיִם יָמִים אָנִי מְשִׁיב אֵלַי הַמְּקוֹם הַזֶּה אֶת-כָּל-כְּלֵי בִּיעוֹר
 내가 날들 두-해 아직 내가 날들 두-해 아직
[H0589](#) [H3117](#) [H8141](#) [H5750](#) [H3627](#) [H3605](#) [H0853](#) [H2088](#) [H4725](#) [H0413](#) [H7725](#)

בֵּית יְהוָה אֲשֶׁר לָקַח נְבוּזַשְׁבַּזְנֵשֶׁת מֶלֶךְ-בָּבֶל מִן-הַמְּקוֹם הַזֶּה
 여호와의 집 그것이 여호와의 집
[H3947](#) [H0894](#) [H4428](#) [H5019](#) [H2088](#) [H4725](#)

וַיָּבִיאוּ בָבֶל: וַיָּבִיאוּ בָבֶל:
 바벨로 그리고-가져갔다-그것들을
[H0894](#) [H0935](#)

내가 바벨론 왕 느부갓네살의 이곳에서 바벨론으로 옮겨간 여호와의 집 모든 기구를 두 해가 차기 전에 다시 이곳으로 가져오게 하겠고

4
 וְאֵת-יְהוּדָה וְאֵת-יְהוּדָה וְאֵת-יְהוּדָה וְאֵת-יְהוּדָה
 그리고-(목적격)- 유다의 왕- 여호야김의 아들- 여고냐를 그리고-(목적격)-
[H0853](#) [H3063](#) [H4428](#) [H3079](#) [H3204](#)

יְהוּדָה הַבָּאִים בָּבֶלָה אֲנִי מְשִׁיב אֵלַי הַמְּקוֹם הַזֶּה נֹאֲמֵם-יְהוָה
 오는-자들 유다의 여호와의
[H0935](#) [H0894](#) [H0589](#) [H0894](#) [H2088](#) [H4725](#) [H0413](#) [H7725](#)

כִּי אֲשַׁבֵּר אֶת-עַל מַעַל: כִּי אֲשַׁבֵּר אֶת-עַל מַעַל:
 왜냐하면 꺾으리라 (목적격)- 말하기를
[H7665](#) [H0853](#) [H5923](#) [H0853](#) [H0894](#) [H4428](#)

내가 또 유다 왕 여호야김의 아들 여고니야와 바벨론으로 간 유다 모든 포로를 다시 이곳으로 돌아오게 하리니 이는 내가 바벨론 왕의 명을 꺾을 것임이니라 여호와의 말이니라 하셨다 하는지라

וַיֹּאמֶר וַיִּרְמִיָּה הַנְּבִיא אֶל-הַנְּבִיאִים הַזֵּהִים 5
 그리고-말했다 예레미야 그-선지자가 그-선지자들
[H0559](#) [H3414](#) [H5030](#) [H0413](#) [H5030](#) [H3548](#)

וְלַעֲיִינִי כָּל-הָעָם הָעֹמְדִים בְּבֵית יְהוָה:
 그리고-눈들-앞에서 모든-그-백성의 서-있는-자들 집-안에서 여호와의
[H3605](#) [H5975](#) [H3068](#)

선지자 예레미야가 여호와의 집에 선 제사장들의 앞과 모든 백성 앞에서 선지자 하나나에게 말할새

וַיֹּאמֶר וַיִּרְמִיָּה הַנְּבִיא אָמֵן כֵּן יַעֲשֶׂה יְהוָה יְהוָה יִקַּם 6
 그리고-말했다 예레미야 그-선지자가 아멘 그같이 행하시기를 여호와의 세우시기를 여호와의
[H0559](#) [H3414](#) [H5030](#) [H0543](#) [H3068](#) [H3068](#)

אֶת-דְּבָרָיו אֲשֶׁר נִבְּאתָ לְהָשִׁיב כְּלֵי בֵּית-יְהוָה וְכָל- 7
 (목적격)-네-말씀들을 그것을 예언했다 기구들을 집-여호와의 그리고-모든-
[H0853](#) [H1697](#) [H5012](#) [H7725](#) [H3627](#) [H3068](#) [H3605](#)

הַגּוֹלָה הַזֹּאת מִבָּבֶל אֶל-הַמְּקוֹם הַזֶּה:
 그-포로를 그-바벨에서 에게-이
[H1473](#) [H0894](#) [H0413](#) [H4725](#) [H2088](#)

선지자 예레미야가 말하되 아멘 여호와는 이같이 하옵소서 여호와께서 네 예언대로 이루사 여호와의 집 기구와 모든 포로를 바벨론에서 이곳으로 다시 옮겨 오시기를 원하노라

אָךְ-שָׁמַעַ-נָּא הַדָּבָר הַזֶּה אֲשֶׁר אָנֹכִי דֹבֵר בְּאָזְנֶיךָ וּבְאָזְנֵי כָּל- 7
 그러나-들으라-제발 나-말씀을 이 그-말씀을 내가 말하는 네-귀에 그리고-귀에 모든-
[H0389](#) [H8085](#) [H4994](#) [H1697](#) [H2088](#) [H0595](#) [H1696](#) [H0241](#) [H0241](#) [H3605](#)

הָעָם:
 그-백성의

그러나 너는 이제 내가 네 귀와 모든 백성의 귀에 이르는 이 말을 들으라

הַנְּבִיאִים אֲשֶׁר הָיוּ לְפָנַי וּלְפָנֶיךָ מִן-הָעוֹלָם וַיִּנְבְּאוּ 8
 그-선지자들이 그-선지자들이 그들이 나-앞에 나-앞에 그리고-너-앞에
[H5030](#) [H1961](#) [H6440](#) [H6440](#) [H5769](#) [H5012](#)

אֶל-אֲרָצוֹת רַבּוֹת וְעַל-מַמְלָכוֹת גְּדוֹלוֹת לְמַלְחָמָה וּלְרָעָה 9
 에-대하여-많은 땅들을 그리고-에-대하여-왕국들을 큰 전쟁에-대하여 그리고-재앙에-대하여
[H0413](#) [H0776](#) [H4467](#) [H4421](#)

וּלְדָבָר:
 그리고-전염병에-대하여
[H1698](#)

나와 너 이전 선지자들이 자고로 여러 나라와 큰 국가들에 대하여 전쟁과 재앙과 염병을 예언하였느니라

הַנְּבִיא אֲשֶׁר יִנְבֵּא לְשָׁלוֹם בְּבֵית דְּבַר הַנְּבִיא יִדָּע 9
 그-선지자는 그가 예언하는 평화를 올-때에 말씀 그-선지자의 알려질-것이다
[H5030](#) [H5012](#) [H7965](#) [H0935](#) [H1697](#) [H5030](#) [H3045](#)

אֲשֶׁר-שָׁלְחוּ יְהוָה בְּאֵמַת:
 그를-보내셨다 여호와가 진실로
[H7971](#) [H3068](#) [H0571](#)

평화를 예언하는 선지자는 그 예언자의 말이 응한 후에야 그는 진실로 여호와의 보내신 선지자로 알게 되리라

10
 הַנְּבִיאַת הַיְּהוָה וְיִשְׁכָּח וְיִשְׁכַּח וְיִשְׁכַּח וְיִשְׁכַּח וְיִשְׁכַּח וְיִשְׁכַּח וְיִשְׁכַּח וְיִשְׁכַּח וְיִשְׁכַּח וְיִשְׁכַּח
 그-선지자의 예레미야 목 위에서- 그-명예를 (목적격)- 그-선지자가 하나냐가 그리고-가져갔다
[H5030](#) [H3414](#) [H4133](#) [H0853](#) [H5030](#) [H3947](#)

וְיִשְׁכַּח
 그리고-꺾었다-그것을
[H7665](#)

선지자 하나냐가 선지자 예레미야의 목에서 명예를 취하여 꺾고

11
 וַיֹּאמֶר וְיִשְׁכַּח
 여호와가 말씀하셨다 이같이 말하기를 그-백성의 모든- 눈들-앞에서 하나냐가 그리고-말했다
[H3068](#) [H0559](#) [H3541](#) [H0559](#) [H3605](#) [H0559](#)

וְיִשְׁכַּח
 위에서- 날들 두-해 아직 바벨의 왕- 느부갓네살 명예를 (목적격)- 꺾으리라 이같이
[H3117](#) [H8141](#) [H5750](#) [H0894](#) [H4428](#) [H5019](#) [H5923](#) [H0853](#) [H7665](#) [H3602](#)

וְיִשְׁכַּח
 (구분) 그의-길로 그-선지자가 예레미야 그리고-갔다 그-민족들의 모든- 목
[H1870](#) [H5030](#) [H3414](#) [H3212](#) [H3605](#)

모든 백성 앞에서 말하여 가로되 여호와께서 이같이 말씀하시되 내가 두 해가 차기 전에 열방의 목에서 바벨론 왕 느부갓네살의 명예를 이같이 꺾어 버리리라 하셨느니라 하매 선지자 예레미야가 자기 길을 가니라

12
 וַיְהִי וְיִשְׁכַּח וְיִשְׁכַּח וְיִשְׁכַּח וְיִשְׁכַּח וְיִשְׁכַּח וְיִשְׁכַּח וְיִשְׁכַּח וְיִשְׁכַּח וְיִשְׁכַּח
 (목적격)- 그-선지자가 하나냐가 꺾은-것 뒤에 예레미야 에게- 여호와의 말씀- 그리고-되었다
[H0853](#) [H5030](#) [H7665](#) [H3414](#) [H0413](#) [H3068](#) [H1697](#) [H1961](#)

וְיִשְׁכַּח
 말씀하시기를 그-선지자의 예레미야 목 위에서- 그-명예를
[H0559](#) [H5030](#) [H3414](#) [H4133](#)

선지자 하나냐가 선지자 예레미야의 목에서 명예를 꺾어버린 후에 여호와의 말씀이 예레미야에게 임하니라 가라사대

13
 הָלֹךְ וְיִשְׁכַּח וְיִשְׁכַּח וְיִשְׁכַּח וְיִשְׁכַּח וְיִשְׁכַּח וְיִשְׁכַּח וְיִשְׁכַּח וְיִשְׁכַּח וְיִשְׁכַּח
 나무의 명예들을 여호와가 말씀하셨다 이같이 말하기를 하나냐 에게- 그리고-말하라 가서
[H6086](#) [H4133](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3541](#) [H0559](#) [H0413](#) [H0559](#) [H1980](#)

וְיִשְׁכַּח
 쇠의 명예들을 그것들-대신에 그리고-만들었다 꺾었다
[H1270](#) [H4133](#) [H8478](#) [H7665](#)

너는 가서 하나냐에게 말하여 이르기를 여호와의 말씀에 내가 나무 명예를 꺾었으나 그 대신 쇠 명예를 만들었느니라

14
 כִּי וְיִשְׁכַּח
 위에- 놓았다 쇠의 명예를 이스라엘의 하나님 만군의 여호와 말씀하셨다 이같이- 왜냐하면
[H5414](#) [H1270](#) [H5923](#) [H3478](#) [H0430](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3541](#)

וְיִשְׁכַּח
 바벨의 왕- 느부갓네살 (목적격)- 섬기게- 이 그-민족들의 모든- 목
[H0894](#) [H4428](#) [H5019](#) [H0853](#) [H5647](#) [H0428](#) [H3605](#)

וְיִשְׁכַּח
 그에게 주었다 그-들의 짐승들을 (목적격)- 그리고-또한 그리고-섬길-것이다-그를
[H5414](#) [H0853](#) [H1571](#) [H5647](#)

만군의 여호와 이스라엘의 하나님께서 이같이 말하노라 내가 쇠 명예로 이 모든 나라의 목에 매워 바벨론 왕 느부갓네살을 섬기게 하였으니 그들이 그를 섬기리라 내가 들짐승도 그에게 주었느니라 하신다 하라

לֹא-חַנּוּכָה נֹא שָׁמַע-הַנְּבִיא חַנּוּכָה אֶל-הַנְּבִיא יְרֵמְיָה וַיֹּאמֶר 15
 아니- 하나냐야 제발 들으라- 그-선지자 하나냐 에게- 그-선지자가 예레미야 그리고-말했다
[H3808](#) [H4994](#) [H8085](#) [H5030](#) [H0413](#) [H5030](#) [H3414](#) [H0559](#)

שָׁקַר: עַל-הָיָה הָעַם אֶת-הַבְּטָחָה וְאָתָּה יְהוָה שְׁלַחְךָ
 거짓 위에- 이 그-백성을 (목적격)- 신뢰하게-했다 그리고-너는 여호와가 보내셨다-너를
[H8267](#) [H2088](#) [H0853](#) [H0982](#) [H3068](#) [H7971](#)

선지자 예레미야가 선지자 하나냐에게 이르되 하나냐여 들으라 여호와께서 너를 보내지 아니하셨거늘 네가 이 백성으로 거짓을 믿게 하는도다

הַשָּׁנָה הָאֲדָמָה פָּנֵי מַעַל מִשְׁלַחְךָ הַנְּבִי יְהוָה אָמַר כֹּה לָכֵן 16
 그-해에 그-땅의 얼굴 위에서- 보내리라-너를 보라-나는 여호와가 말씀하셨다 이같이 그러므로
[H8141](#) [H0127](#) [H6440](#) [H7971](#) [H2009](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3541](#)

יְהוָה: אֶל-רַבְרַת סָרָה כִּי-מֹת אָתָּה
 여호와 에-대하여- 말했다 반역을 왜냐하면- 죽으리라 너는
[H3068](#) [H0413](#) [H1696](#) [H5627](#) [H4191](#)

그러므로 여호와께서 말씀하시되 내가 너를 지면에서 제하리니 네가 여호와께 패역하는 말을 하였음이라 금년에 죽으리라 하셨느니라 하더니

פּ הַשְּׁבִיעִי: בַּחֹדֶשׁ הַהִיא בַּשָּׁנָה הַנְּבִיא חַנּוּכָה וַיָּמָת 17
 (구분) 일곱째의 그-달에 그 그-해에 그-선지자가 하나냐가 그리고-죽었다
[H7637](#) [H2320](#) [H1931](#) [H8141](#) [H5030](#) [H4191](#)

선지자 하나냐가 그 해 칠월에 죽었더라